ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 7 avril 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière", a donné le 13 juin 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e april 1983 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer", heeft de 13e juni 1983 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 2 devrait être rédigé de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 2.16.1°, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1976, et les articles 11 et 82;".

DISPOSITIF.

Article 8.

Dans la phrase liminaire de cet article, il faut écrire :

"L'article 82.1.1 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :".

Article 9.

Dans la phrase liminaire de cet article, il faut écrire : "...est remplacé par l'alinéa suivant :".

Article 12.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"L'article 82.3 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :".

Article 13.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"L'article 82.4.1 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :".

Article 14.

Il n'est pas d'usage d'incorporer un intitulé à un article. Les mots "Mise en vigueur" doivent donc être supprimés.

A la deuxième ligne de l'alinéa 1er, il conviendrait d'écrire "du mois" au lieu de "du premier mois".

AANHEF.

Het tweede lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 2.16.1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1976, en op de artikelen 11 en 82;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 8.

In de inleidende volzin van dit artikel moet worden gelezen :

"Artikel 82.1.1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepalingen :".

Artikel 9.

In de inleidende volzin van dit artikel moet worden gelezen : "... wordt vervangen door het volgende lid :".

Artikel 12.

De inleidende volzin van dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

.../...

"Artikel 82.3 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :".

Artikel 13.

De inleidende volzin van dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 82.4.1 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :".

Artikel 14.

Het is niet gebruikelijk een opschrift in een artikel op te nemen. Het woord "Inwerkingtreding" moet dan ook vervallen.

Op de tweede regel van het eerste lid zou moeten worden gelezen "van de maand" in plaats van "van de eerste maand".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.